



FR	DE	EN
ES	IT	NL
PL	RO	SK
AR		

SAFETY EYE WEAR



RG SAFETY
817, rue Nicéphore Niepce
69800 SAINT PRIEST — FRANCE
Tél. : +33(0)4 72 23 24 30
Fax : +33(0)4 72 23 71 99
www.groupe-rg.com



Adresses sur [quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)

INSTRUCCIONES DE USO SEGÚN LA NORMA EN 166: 2001

En un principio el EPI se diseñó para cumplir con los requisitos de la Directiva 89/686/CEE sobre EPI y con los requisitos de seguridad y salud básicos de la Directiva, para la norma EN166:2001. Hemos tenido en cuenta el Reglamento (UE) 2016/425 y estamos decididos a cumplir con sus requisitos, así como con los requisitos de seguridad y salud básicos, mediante la evaluación del riesgo para el mismo uso final.

La declaración UE de conformidad está disponible en www.groupe-rg.com

Para conocer los riesgos contra los que pretenden proteger las gafas y para un ámbito de uso adecuado, consulte las marcas del producto.

ALMACENAMIENTO, UTILIZACIÓN, MANTENIMIENTO

El protector ocular debe guardarse en un entorno seco, limpio y lejos de la luz.

Debe llevarse durante todo el tiempo de exposición a los riesgos.

Las lentes con arañazos, rayaduras o dañadas deben sustituirse por productos completamente nuevos. Si la montura está deteriorada, sustituir también todo el artículo por completo.

LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN

Las lentes deben limpiarse regularmente con agua y jabón y posteriormente secarse con un paño suave. NO UTILIZAR DETERGENTES ABRASIVOS.

ÁMBITO DE USO Y PRESTACIONES
El protector ocular cumple con las normas de referencia; es obligatorio indicar la etiqueta CE y el número de la norma EN con los distintos símbolos del ámbito de uso.

Símbolos de resistencia mecánica: (etiquetado de la lente y la montura)	S Solidar reforzada (5,1 m/s) F Impacto de energía leve (45 m/s) B Impacto de energía moderada (120 m/s) A Impacto de energía elevada (190 m/s)
--	--

Símbolos de clase óptica: (etiquetado de la lente)	1 Trabajos continuados 2 Trabajos intermitentes 3 Trabajos ocasionales con prohibición de uso permanente
---	---

Símbolos del ámbito de uso	3 Líquidos (montura). Líquidos (gotas o salpicaduras) 4 Grandes partículas de polvo (montura). Polvo con un tamaño de partícula de >5 µm 5 Partículas de gas y polvo fino (montura) Gases, vapores, pulverizaciones, humo y polvo con un tamaño de partícula <5 µm 8 Arco eléctrico por cortocircuito (montura y lentes). Arco eléctrico por cortocircuito en equipos eléctricos.
----------------------------	--

	9 Metales fundidos y sólidos calientes (montura y lentes). Salpicaduras de metales fundidos y penetración de sólidos calientes.
--	--

Identificación de la marca del fabricante.	
--	--

Un protector ocular para el ámbito de uso 9, en conjunto (la lente y la montura), debe presentar un etiquetado con el símbolo F, B o A.

ACCESORIOS E PIEZAS DE REPUESTO

No hay pieza de repuesto.

FECHA DE CAUCIDAD

El número de lote está marcado en el embalaje en la siguiente secuencia: mes/año de fecha de producción

La vida útil del producto depende de las condiciones de uso y almacenamiento. Con un uso normal y un almacenamiento adecuado, este producto debería ofrecer protección suficiente para más de 6 meses una vez que el paquete se abra por primera vez, y deberá sustituirse cada 2 años o antes si presenta cualquier signo de desgaste.

FUNDA DE TRANSPORTE

Este protector ocular se entrega en su funda de protección. Debe guardarse en su funda original o en un estuche ERGOS diseñado para este fin.

ETIQUETADO Y NORMAS
Etiquetado de la lente

EN 169 «Filtros para soldadura»	-	1.7 à 16
EN 170 «Filtros para rayos ultravioleta»	2*	1.1 à 5
EN 171 «Filtros para rayos infrarrojos»	4	1.2 à 10
EN 172 «Filtros solares sin especificación para rayos infrarrojos»	5	1.1 à 4.1
EN 172 «Filtros solares con especificación para rayos infrarrojos»	6	1.1 à 4.1

* símbolo "C": buena percepción de los colores

Resistencia contra el deterioro de las superficies por partículas finas

Resistencia a la condensación

Lente original (opcional)

Lente de repuesto (opcional)

ATENCIÓN

Si la lente y la montura no presentan los símbolos S, F, B y A en común, deberá asignarse el nivel más débil a la totalidad del protector ocular.

Si la montura podría provocar reacciones alérgicas al contacto con la piel en personas sensibles. Si esto ocurre, consultar con un médico.

Los protectores oculares contra partículas proyectadas a gran velocidad que se lleven encima de gafas convencionales para la vista, podrían provocar golpes, generando un peligro para el usuario.

ADVERTENCIA

Si se necesita protección contra partículas proyectadas a gran velocidad a temperaturas extremas, es necesario que el protector ocular esté etiquetado con la letra T inmediatamente después de la letra de impacto, es decir FT, BT o AT.

Si la letra de impacto no está seguida por la letra T, el protector ocular solo deberá usarse contra partículas a temperatura ambiente

Si la percepción de colores es necesaria con los filtros para rayos UV, el protector ocular seleccionado deberá estar etiquetado con la letra C inmediatamente después del número del código de tinte, es decir 2C.

Si el número del código no está seguido por la letra C, la percepción de los colores con los filtros para rayos UV, podría verse alterada.

NOMBRE Y DIRECCIÓN DEL ORGANISMO NOTIFICADO

2849: INSPEC INTERNATIONAL B.V., Beechavenue 54-62, 1119 PW, Schiphol-Rijk, Los países bajos

NOTICE D'UTILISATION SELON EN166:2001

FR

L'EPI a été initialement conçu pour répondre aux exigences de la Directive EP1 89/686/CEE et aux exigences essentielles de santé et de sécurité de la directive selon la norme EN166:2001. Nous avons examiné le règlement (UE) 2016/425 sur les EPI et avons décidé de satisfaire à ses exigences et aux exigences essentielles de santé et de sécurité par une évaluation des risques pour la même utilisation finale.

La déclaration UE de conformité est disponible sur www.groupe-rg.com

Pour connaître les risques contre lesquels les lunettes protègent et pour connaître les domaines d'utilisation, se référer au marquage du produit.

STOCKAGE, UTILISATION, ENTRETIEN

Le protecteur oculaire doit être stocké dans un environnement sec, propre et à l'abri de la lumière.

Il doit être porté pendant toute la durée d'exposition aux risques.

Les oculaires piqués, rayés ou endommagés doivent être remplacés par des produits complets neufs. Si la monture est abîmée, remplacer également tout l'article.

NETTOYAGE ET DESINFECTION

Les oculaires doivent être nettoyés régulièrement à l'eau savonneuse puis essuyés avec un chiffon doux. NE PAS UTILISER DE DETERGENTS ABRASIFS.

DOMAINE D'UTILISATION ET PERFORMANCES

Le protecteur oculaire est conforme aux normes de référence, le marquage CE et le numéro de la norme EN sont obligatoires avec les différents symboles du domaine d'utilisation.

Symboles de résistance mécanique : (Marquage oculaire et monture)	S Solidité renforcée (5,1 m/s) F Impact à faible énergie (45 m/s) B Impact à moyenne énergie (120 m/s) A Impact à haute énergie (190 m/s)
Symboles pour la classe optique : (Marquage oculaire)	1 Travaux continus 2 Travaux intermittents 3 Travaux occasionnels avec interdiction de port permanent
Symboles du domaine d'utilisation	3 Liquides (monture). Liquides (gouttelettes ou projections). 4 Grosses particules de poussière (monture). Particule de poussière de >5µm. 5 Gaz et particules fines de poussière (monture). Gaz, vapeurs, pulvérisations, fumée et particule de poussière de <5µm. 8 Arc électrique de court-circuit (monture et verres). Arc électrique provoqué par un court-circuit dans un équipement électrique. 9 Métal fondu et solides chauds (monture et verres). Projection de métal fondu et pénétration de solides chauds.
Identification du fabricant	

Pour un protecteur oculaire conforme à un domaine d'utilisation 9, l'ensemble, oculaire et monture, doit être marqué avec le symbole F, B ou A.

ACCESSOIRES ET PIECES DETACHEES

Aucune pièce détachée.

DATE DE PEREMPTION

Le numéro du lot est indiqué sur l'emballage dans l'ordre suivant : mois/année de la date de production.

La durée de vie du produit dépend des conditions d'utilisation et de stockage. Dans des conditions normales d'utilisation et de stockage, ce produit doit offrir une protection suffisante pendant plus de 6 mois après ouverture de l'emballage, et doit être remplacé tous les 2 ans ou plus tôt si une dégradation apparaît.

EMBALLAGE POUR LE TRANSPORT

Ce protecteur oculaire est livré dans son emballage de protection. Il doit être conservé dans son emballage d'origine ou dans un étui ERGOS prévu à cet effet.

MARQUAGE ET NORMES

Marquage Oculaire	Code	Teinte
EN169 "Filtres soudure"	-	1.7 à 16
EN 170 "Filtres ultraviolet"	2*	1.1 à 5
EN 171 "Filtres infrarouge"	4	1.2 à 10
EN 172 "Filtres solaires sans spécification infrarouge"	5	1.1 à 4.1
EN 172 "Filtres solaires avec spécification infrarouge"	6	1.1 à 4.1
* symbole "C" : bonne reconnaissance des couleurs	K	
Résistance à la détérioration des surfaces par les fines particules	N	
Résistance à la buée	N	
Oculaire d'origine (option)	O	
Oculaire de remplacement (option)	V	

ATTENTION

Si les symboles S, F, B et A ne sont pas communs à l'oculaire et à la monture, le niveau le plus faible doit être assigné au protecteur oculaire complet.

Remplacer les oculaires s'ils sont rayés ou endommagés.

La monture, au contact de la peau peut engendrer des réactions allergéniques chez les sujets sensibles ; Dans ce cas, consulter un médecin.

Les protecteurs oculaires contre les particules lancés à grande vitesse portée sur des lunettes à branches optiques classiques peuvent provoquer des chocs, occasionnant ainsi un danger pour l'utilisateur.

AVERTISSEMENT

Si la protection contre les particules lancées à grande vitesse à des températures extrêmes est requise, il convient alors que le protecteur oculaire soit marqué avec la lettre T suivant immédiatement la lettre d'impact, c'est-à-dire FT, BT ou AT.

Si la lettre de l'impact n'est pas suivie par la lettre T, le protecteur oculaire doit alors être utilisé uniquement contre les particules à température ambiante.

Si la reconnaissance des couleurs vives est nécessaire pour les filtres UV, alors le protecteur oculaire sélectionné doit être marqué avec la lettre C immédiatement après le numéro de code pour la teinte, c'est-à-dire 2C.

Si le numéro de code n'est pas suivi par la lettre C alors les filtres UV, la perception des couleurs peut être altérée.

NOM ET ADRESSE DE L'ORGANISME NOTIFIÉ

2849: INSPEC INTERNATIONAL B.V., Beechavenue 54-62, 1119 PW, Schiphol-Rijk, les Pays-Bas

ISTRUZIONI PER L'USO SECONDO EN 166 : 2001

IT

Il DPI è stato inizialmente concepito per soddisfare i requisiti della Direttiva DPI 89/686/CEE e i requisiti essenziali di salute e di sicurezza della Direttiva, per l'EN166:2001. Abbiamo preso in considerazione il Regolamento DPI (UE) 2016/425 e abbiamo deciso di soddisfare i requisiti e i requisiti essenziali di salute e di sicurezza attraverso una valutazione del rischio per lo stesso uso finale.

La dichiarazione di conformità UE è disponibile su www.groupe-rg.com

Per i rischi contro i quali gli occhiali sono stati progettati, nonché per il campo di utilizzo, fare riferimento al contrassegno del prodotto.

USO, MANUTENZIONE, MANUTENIMENTO

Il protettore oculare deve essere conservato in un ambiente asciutto, pulito e a riparo dalla luce. Si deve indossare per l'intera durata dell'esposizione ai rischi.

Gli elementi ottici scheggiati, rigati o danneggiati devono essere sostituiti con prodotti completamente nuovi. Sostituire l'intero articolo anche in caso di danneggiamento della montatura.

PULIZIA E DISINFEZIONE

Gli elementi ottici devono essere puliti regolarmente con acqua e sapone, quindi devono essere asciugati con un panno morbido. NON UTILIZZARE DETERGENTI ABRASIVI.

AMBITO DI UTILIZZO E PRESTAZIONI

Il protettore oculare è conforme alle norme di riferimento; il marchio CE e il numero della norma EN sono obbligatori, insieme ai diversi simboli pertinenti all'ambito di utilizzo.

Simboli di resistenza meccanica: (marcatatura elemento ottico e montatura)	S Solidità rinforzata (5,1 m/s) F Impatto a bassa energia (45 m/s) B Impatto a media energia (120 m/s) A Impatto ad alta energia (190 m/s)
---	---

Simboli per la classe ottica: (marcatatura elemento ottico)	1 Lavori continuativi 2 Lavori intermittenti 3 Lavori occasionali con divieto di indossaggio permanente
--	--

Simboli dell'ambito di utilizzo	3 Liquidi (montatura). Liquidi (goccioline o schizzi) 4 Grandi particelle di polvere (montatura). Polvere con una dimensione delle particelle >5µm 5 Particelle di gas e polveri sottili (montatura). Gas, vapori, spray, fumo e polvere con una granulometria <5µm 8 Cortocircuito dell'arco elettrico (montatura e lenti). Arco elettrico a causa di un cortocircuito in apparecchiature elettriche. 9 Metalli fusi e solidi caldi (montatura e lenti). Spruzzi di metalli fusi e penetrazione di solidi caldi.
---------------------------------	--

I	
---	--

Identificazione del marchio del produttore	
--	--

Per un protettore oculare conforme all'ambito di utilizzo 9, il dispositivo complessivo, ovvero elemento ottico e montatura insieme, dovrà essere marcato con il simbolo F, B o A.

ACCESSORI E RICAMBI
Nessun pezzo di ricambio.

DATA DI SCADENZA

Il numero di lotto è indicato sulla confezione nella seguente sequenza: mese/anno di produzione. La durata del prodotto dipende dalle condizioni di utilizzo e di conservazione. In condizioni di utilizzo normale e di conservazione corretta, questo prodotto offrirà una protezione adeguata per più di 6 mesi a partire dalla prima apertura dell'imballaggio; sostituire ogni 2 anni oppure, in caso di segni di degrado, prima.

IMBALLAGGIO PER IL TRASPORTO

Questo protettore oculare viene consegnato nel suo imballaggio protettivo. Deve essere conservato nell'imballaggio originale o in un'apposita custodia ERGOS.

MARCATURA E NORME

Marcatatura dell'elemento ottico	codice	Colore
EN169 "Filtro saldatore"	-	1.7 à 16
EN 170 "Filtro ultravioletto"	2*	1.1 à 5
EN 171 "Filtro infrarosso"	4	1.2 à 10
EN 172 "Filtro solare senza specificazione infrarossa"	5	1.1 à 4.1
EN 172 "Filtro solare con specificazione infrarossa"	6	1.1 à 4.1
* simbolo "C": buon riconoscimento dei colori	K	
Resistenza al deterioramento delle superfici mediante particelle	N	
Resistenza alla condensa	N	
Elemento ottico originale (opzione)	O	
Elemento ottico sostitutivo (opzione)	V	

ATTENZIONE

Se i simboli S, F, B e A non sono gli stessi sull'elemento ottico e sulla montatura, il protettore oculare completo corrisponderà al livello più basso fra quelli indicati.

La montatura, al contatto con la pelle, può causare reazioni allergiche nei soggetti sensibili. In tal caso, rivolgersi al medico.

I protettori oculari contro le particelle scagliate a velocità elevata indossati su occhiali oftalmici con normali stanghette può causare traumi, con conseguenze dannose per l'utente.

AVVERTENZA

Se è necessaria la protezione contro particelle scagliate a velocità elevata e a temperature estreme, è opportuno che il protettore oculare sia contrassegnato con la lettera T subito dopo la lettera che corrisponde all'impatto, ovvero FT, BT o AT.

Se la lettera relativa all'impatto non è seguita dalla lettera T, il protettore oculare deve essere utilizzato solo per proteggersi contro le particelle a temperatura ambiente.

Se è necessario il riconoscimento dei colori vivaci con i filtri UV, il protettore oculare selezionato deve essere contrassegnato con la lettera C subito dopo il numero di codice che identifica il colore, ovvero 2C.

Se il numero di codice seguito dalla lettera C, con i filtri UV, la percezione dei colori può essere alterata.

NOME E INDIRIZZO DELL'ENTE NOTIFICATO

2849: INSPEC INTERNATIONAL B.V., Beechavenue 54-62, 1119 PW, Schiphol-Rijk, Paesi Bassi

BEDIENUNGSANLEITUNG NACH EN166:2001

DE

Die persönliche Schutzausrüstung wurde so konzipiert, dass sie die Anforderungen der PSA-Richtlinie 89/686/EWG und die grundlegenden Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen der Richtlinie für EN 166:2001 erfüllt. Wir haben die PSA-Verordnung (EU) 2016/425 berücksichtigt und anhand einer Risikobewertung ermittelt, dass ihre Anforderungen und grundlegenden Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen für den gleichen Verwendungszweck erfüllt werden.

Die EU-Konformitätserklärung ist unter www.groupe-rg.com abrufbar.

Für die Risiken, gegen die die Brille schützen soll, und für den richtigen Einsatzbereich beachten Sie die Produktkennzeichnungen.

LAGERUNG, NUTZUNG, PFLEGE

Der Augenschutz muss an einem trockenen, sauberen und vor Licht geschützten Ort aufbewahrt werden.

Verkratzte oder beschädigte Sichtscheiben müssen durch neue Komplettprodukte ersetzt werden. Wenn der Tragkörper beschädigt ist, muss ebenfalls der gesamte Artikel ersetzt werden.

REINIGUNG UND DESINFIZIERUNG

Die Sichtscheiben müssen regelmäßig mit Seifenlauge gereinigt und anschließend mit einem weichen Tuch abgewischt werden. KEINE SCHEUEMITTEL VERWENDEN.

ANWENDUNGSBEREICH UND LEISTUNGEN

Der Augenschutz entspricht den Referenznormen, die CE-Kennzeichnung und die Nummer der EN-Norm sind mit den verschiedenen Symbolen des Anwendungsbereichs obligatorisch.

Symbole für die mechanische Festigkeit: (Kennzeichnung von Sichtscheiben und Tragkörper)	S Erhöhte Festigkeit (5,1 m/s) F Stoß mit niedriger Energie (45 m/s) B Stoß mit mittlerer Energie (120 m/s) A Stoß mit hoher Energie (190 m/s)
---	---

Symbole für die optische Klasse: (Kennzeichnung der Sichtscheibe)	1 Dauergebrauch 2 Gebrauch mit Unterbrechungen 3 Gelegentlicher Gebrauch, mit Verbot eines dauerhaften Tragens
--	---

Symbole des Verwendungsbereichs	3 Flüssigkeiten (Rahmen). Flüssigkeiten (Tropfen oder Spritzer) 4 Große Staubbpartikel (Rahmen). Staub mit einer Partikelgröße von >5 µm 5 Gas- und Feinstaubpartikel (Rahmen). Gase, Dämpfe, Sprays, Rauch und Staub mit einer Korngröße < 5µm 8 Kurzschlüsslichtbogen (Rahmen und Linsen). Lichtbogen aufgrund eines Kurzschlusses in elektrischen Geräten 9 Geschmolzene Metalle und heiße Feststoffe (Rahmen und Linsen). Spritzer geschmolzener Metalle und Eindringen heißer Feststoffe.
---------------------------------	---

Kennzeichnung des Herstellers	
-------------------------------	--

Bei einem Augenschutz, der einem Anwendungsbereich 9 entspricht, muss die gesamte Einheit aus Okular und Fassung mit dem Symbol F, B oder A gekennzeichnet sein.

ZUBEHÖR UND ERSATZTEILE

Kein Ersatzteil

VERFALLSDATUM

Die Chargennummer ist in der folgenden Reihenfolge auf der Verpackung angegeben: Monat/Jahr des Herstelldatums.

Die Lebensdauer ist abhängig von den Einsatz- und Lagerbedingungen. Bei normalem Gebrauch und sachgemäßer Lagerung sollte dieses Produkt einen ausreichenden Schutz für mehr als 6 Monate nach dem ersten Öffnen der Verpackung bieten, und es muss alle 2 Jahre oder früher ausgetauscht werden, wenn eine Beschädigung festgestellt wird.

TRANSPORTVERPACKUNG

Dieser Augenschutz wird in seiner Schutzverpackung geliefert. Er muss in seiner Originalverpackung oder in einem dafür vorgesehenen ERGOS-Etui aufbewahrt werden.

KENNZEICHNUNG UND NORMEN

Markierung der Sichtscheibe	Code	Tönung
EN169 „Schweißerschutzfilter“	-	1.7 à 16
EN 170 „Ultraviolettfilter“	2*	1.1 à 5
EN 171 „Infrarotschutzfilter“	4	1.2 à 10
EN 172 „Sonnenschutzfilter ohne Infrarot-Spezifikation“	5	1.1 à 4.1
EN 172 „Sonnenschutzfilter mit Infrarot-Spezifikation“	6	1.1 à 4.1
* Symbol „C“: gute Farberkennung	K	
Beständigkeit gegen Beschädigung der Oberflächen durch kleine Teilchen	N	
Beständigkeit gegen Beschlagen	N	
Original-Sichtscheibe (Option)	O	
Ersatz-Sichtscheibe (Option)	V	

ACHTUNG

Wenn die Symbole S, F, B und A auf Sichtscheibe und Tragkörper nicht übereinstimmen, gilt für den kompletten Augenschutz der geringere Schutz.

Der Tragkörper, der mit der Haut in Berührung kommt, kann bei empfindlichen Personen allergische Reaktionen auslösen; in diesem Fall einen Arzt aufsuchen.

Wenn ein Schutz gegen einen Beschuss mit Partikeln mit hoher Geschwindigkeit und extremen Temperaturen erforderlich ist, sollte der Augenschutz unmittelbar nach dem Kennbuchstaben für Stoßbelastung mit dem Buchstaben T d. h. FT, BT oder AT gekennzeichnet sein.

Wenn auf den Kennbuchstaben für Stoßbelastung nicht der Buchstabe T folgt, darf der Augenschutz nur zum Schutz gegen Partikel bei Raumtemperatur verwendet werden.

NAMEN UND ANSCHRIFT DER NOTIFIZIERTEN PRÜFSTELLE

2849: INSPEC INTERNATIONAL B.V., Beechavenue 54-62, 1119 PW, Schiphol-Rijk, die Niederlande

GEbruIKSAANWIJZING VOLGENS EN 166: 2001

NL

De PPE werd oorspronkelijk ontworpen volgens de eisen van de PPE-richtlijn 89/686/EEC en de basiseisen voor gezondheid en veiligheid van de richtlijn, voor EN166:2001. De eerste certificering vond plaats. Wij hebben de PPR-regelgeving (EU) 2016/425 onderzocht en besloten om te voldoen aan de eisen hiervan alsmede aan de essentiële eisen voor gezondheid en veiligheid via een risico-evaluatie voor hetzelfde eindgebruik.

De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op www.groupe-rg.com.

Raadpleeg de productinformatie voor de risico's waartegen de brillen beschermen en voor de juiste gebruiksector.

OPSLAG, GEBRUIK, ONDERHOUD

De oogbescherming moet bewaard worden in een droge, schone en donkere omgeving.

Ze moet

